

第 43 回世界遺産委員会決議（知床） 和文（仮訳）及び英文

WHC/19/43COM/7B

30. 知床（日本）（N 1193）

世界遺産一覧表記載年：2005

評価基準：(ix)(x)

危機遺産一覧表記載年：該当なし

以前の委員会決定のウェブページ：<http://whc.unesco.org/en/list/1193/documents/>

国際援助：要請承認件数：0 承認合計金額：USD 0

詳細 <http://whc.unesco.org/en/list/1193/assistance/>

UNESCO 外部資金援助：該当なし

以前に実施されたモニタリングの現地調査：

2008 年 2 月：世界遺産センター／IUCN 合同リアクティブ・モニタリング現地調査

以前の報告で特定された資産への影響要因

- ・水関係インフラ施設（河川工作物、特に、大規模なサケ科魚類の遡上を含む魚類の移動を阻害または制限しているダム）
- ・水産養殖（近隣締約国との連携・協力を含む、商業漁業の管理）
- ・超高密度化した種（森林、より広い意味では植生の再生に影響を与えているシカの過剰な個体数密度）
- ・観光／訪問者／娯楽の影響、管理制度／管理計画（観光及び訪問者管理）；
- ・気候変動及び深刻な気象現象（気候変動により予測される影響）；

説明資料のウェブページ：<http://whc.unesco.org/en/list/1193/>

現在の保全上の課題

2018 年 11 月 29 日、締約国は資産の保全状況に関する報告書を提出した。当該報告書は次の URL にて入手可能であり <http://whc.unesco.org/en/list/1193/documents/>、以下の新規情報が含まれている。

- 近年の調査で、根室海峡に来遊するトド（Western Steller Sea Lion）の大半は、2007 年以来増加傾向にある千島列島繁殖群に属することが判明した。根室海峡では、2014/15 年から 2016/17 年の間、毎年 15 頭のトドが駆除されている（同時期の最大記録頭数の平均は 107 頭）。これらの駆除により当該地域の個体数が減少してはいないため、現在のレベルの駆除が千島列島繁殖群に与える影響は無視できる程度であると当該国は結論づけている；
- 根室海峡において鰭脚類は漁業に重大な被害を与え続けている；
- 漁業被害を防止するための採捕以外の非致死の対策も実施されてきたが、成果が上がっていない；
- ロシア海域にあるトド繁殖場の日露共同調査が 1990 年代から実施されており、トド管理に情報提供するための個体群動態モデルが設計中の状況にある；

- 当該国は、サケ科魚類の遡上と産卵を改善するために、ルシャ川を可能な限り最も自然に近い状態へ回復すると表明している。3つの治水ダムに関する水理模型実験によって、ダムの中央部のみの撤去で、サケ科魚類の移動と産卵に必要な生態的条件を提供でき、同時に、ダムがなければ沿岸漁業に損害を与える可能性がある流出土砂の抑制も行うことができるという結論に達した；
- 河川工作物アドバイザー会議、漁業関係者及び地域社会と協議の上、ルシャ川を横断する橋を河床路で代替する提案について、実証試験が開始されている；
- 資産の海域では国際海運事業による「強い影響」はなく、そのため当該国は、将来的に必要ながあれば、特別敏感海域（PSSA）の導入の必要性と可能性について検討する；
- エゾシカ管理計画（2017～2022年）（報告に添付）の目標には、シカの生息密度を17.6頭/km²（2015年）から5～10頭/km²に減少させることや、植生の回復が含まれている；
- 資産の長期モニタリング計画（2012～2022年）（報告に添付）には気候変動による影響のモニタリングが含まれている。気候変動については、海域管理計画（2018～2023年）においても、スルメイカを指標種とする等の取組が記述されている。

さらに、資産の管理計画（2009年）、多利用型統合的海域管理計画（2018年）、エコツアーリズム戦略（2013年）も添付されていた。

当該国はIUCN 諮問ミッションを、サケ科魚類の遡上時期に合わせて、2019年秋に招聘することとしている。

世界遺産センター及びIUCNの分析と結論

締約国の日本とロシア連邦がロシア海域のトドの繁殖場で実施した共同調査を歓迎する。その結果はトドの個体群状態の理解を深める上で貴重なものとなるであろう。根室海峡周辺の個体群に関する駆除についての説明に留意する一方で、本亜種に関する正確で包括的なデータはまだ欠如しており、オホーツク海及び千島列島周辺の個体群の傾向がどうなっているのか、そしてそれが根室海峡周辺で観察される傾向とどう関連するのかについて、より良く理解することが必要である。鰭脚類による沿岸漁業への被害について報告されているレベルに留意する。非致死的手法による人間と野生動物の軋轢への取組の強化は歓迎する。一方、個体数の約15%を毎年駆除するという現在の駆除レベルについては、個体群動態への影響と漁業被害軽減効果の観点から、正当性をさらに説明することが必要である。西部亜種の個体群動態モデルが確立するまでは、予防的アプローチを取るべきである。そのようなアプローチは、多利用型統合的海域管理計画や他の関連管理文書にも反映すべきである。それらの文書には、野生生物個体群のモニタリングと管理に関して、現状では十分な詳細が提供されていない。

当該国のルシャ川の再生についての意思表示や、3つの治水ダムや橋に関する選択肢検討のために実施されている技術的な評価を歓迎する。IUCN 諮問ミッション招聘の意思表

示も評価する。この点について、IUCN は支援の準備ができています。

2008 年に実施されたリアクティブ・モニタリング現地調査では、知床の顕著な普遍的価値 (OUV) は海水の存在に強く関連しており、長期的な気候変動は本資産に重大な影響を及ぼす可能性があるとして強調している。1970 年代から 2004 年までに海水が 9.2%減少したという報告が懸念材料である。従って、世界遺産委員会が当該国に、気候変動の影響モニタリングを継続し、気候変動が知床世界遺産の価値に与えるいかなる影響も最小化するような、適応管理戦略の策定を奨励することを勧める。

決議 : 43 COM 7B.10

世界遺産委員会は、

1. 文書 WHC/19/43.COM/7B を検討した上で、
2. 第 39 回委員会会合 (ボン、2015 年) 及び第 41 回委員会会合 (クラクフ、2017 年) で採択された決議 39 COM 7B.13 及び 41 COM 7B.30 を想起し、
3. 日本とロシア連邦がロシア内のトド繁殖地において実施した共同調査、及び両国による、本亜種の管理に資する個体群動態モデルの開発計画を歓迎し、結果が提供可能になり次第、世界遺産センターに提出するよう要請する (request) ;
4. 鰭脚類による継続中の沿岸漁業被害の報告、及び、非致命的対策が被害削減にまだ効果を発揮していないという結論に留意し、当該国に、漁業被害軽減における効果の観点から駆除継続の正当性の説明を要請し、本亜種に関する正確で包括的なデータはまだ欠如していることを考慮し、管理のためにそうしたデータが提供されるまでは予防アプローチに基づいて、トドの現在の駆除レベルを見直すよう強く促す (urge) ;
5. 管理計画及び多利用型統合的領域管理計画においてトドのモニタリングや管理の詳細が欠如していることに懸念を持って留意し、当該国に、確実に、これらの文書がさらに強化され、トド個体群管理に対して予防的アプローチを反映したものとなるよう要請する ;
6. ルシヤ川を可能な限り自然に近い状態に再生するという当該国の表明や、3つの治山ダム撤去の選択肢や橋の代替案に関する評価の進捗を歓迎し、本件に関しさらに助言するための IUCN 諮問ミッションを 2019 年秋に招聘することを評価して留意する ;
7. 締約国に、気候変動の資産に対する影響のモニタリングを継続し、資産の OUV へのいかなる影響も最小化するような適応管理戦略の策定を奨励する (encourage) ;
8. 更に締約国に対し、2021 年の第 45 回世界遺産委員会会合による検討のため、2020 年 12 月 1 日までに、資産の保全状況及び上記決議の実施状況についての最新の報告書を、世界遺産センターに提出するよう要請する。

10. Shiretoko (Japan) (N 1193)

Year of inscription on the World Heritage List 2005

Criteria (ix)(x)

Year(s) of inscription on the List of World Heritage in Danger N/A

Previous Committee Decisions see page <http://whc.unesco.org/en/list/1193/documents/>

International Assistance

Requests approved: 0

Total amount approved: USD 0

For details, see page <http://whc.unesco.org/en/list/1193/assistance/>

UNESCO Extra-budgetary Funds

N/A

Previous monitoring missions

February 2008: joint World Heritage Centre/ IUCN Reactive Monitoring mission

Factors affecting the property identified in previous reports

- Water infrastructure (River engineering, in particular dams, impeding or restricting fish migration, including major runs of salmonids)
- Aquaculture (Management of commercial fisheries, including coordination and cooperation with neighbouring State Parties)
- Hyper-abundant species (Excessive population density of Sika Deer affecting forest regeneration and vegetation more broadly)
- Impacts of tourism/visitor/recreation, Management system/Management plan (Tourism and visitor management)
- Climate change and severe weather events (Anticipated effects of climate change)

Illustrative material see page <http://whc.unesco.org/en/list/1193/>

Current conservation issues

On 29 November 2018, the State Party submitted a report on the state of conservation of the property, which is available at <http://whc.unesco.org/en/list/1193/documents/>, with the following updates:

- Recent studies found that the majority of Western Steller Sea Lions migrating to Nemuro Strait belong to the Kuril substock, which has been increasing since 2007. During 2014/15-2016/17, 15 Western Steller Sea Lions were culled annually in the Nemuro Strait (out of an observed maximum average of 107 individuals recorded during the same period), and since this has not led to a decline in their population in this area, the State Party concludes that the impact of the current level of culling on the Kuril sub-stock is negligible;

- Significant damage continues to be caused to the fishing industry by pinnipeds in Nemuro Strait;
- Alternative non-lethal measures to prevent damage to the fishing industry have been implemented with no notable success;
- Joint Japan-Russia surveys of the sea lion rookeries in Russia have been undertaken since the 1990s, and population dynamic models are being designed to inform Steller Sea Lion management;
- The State Party commits to restoring the Rusha River to its most natural state possible to improve salmon migration and spawning. According to hydraulic experiments on the three check dams, the removal of just the central part of the dams was concluded to provide the ecological conditions required for salmon migration and spawning, whilst also managing sediment runoff that would otherwise damage the coastal fishery;
- A trial experiment has been initiated to test the proposed replacement of the bridge across the Rusha River with a riverbed path, through consultations with the River Construction Advisory Panel, fishery stakeholders and local communities;
- The marine components of the property are not subject to 'strong impacts' from the international marine industry and therefore the State Party will consider the need and possibility of introducing a Particularly Sensitive Sea Area (PSSA) in the future as necessary;
- The 2017-22 sika deer management plan (annexed) objectives include decreasing the population density from 17.6 deer/km² (2015) to 5-10 deer/km², and restoring vegetation;
- A 2012-22 long-term monitoring plan for the property (annexed) includes monitoring climate change impacts. Climate change is also addressed in the 2018-2023 Marine Areas Management Plan, including through the use of Japanese flying squid as an indicator.

In addition, the State Party has also annexed a 2009 Management Plan for the property, a 2018 Multiple Use Integrated Marine Management Plan, and a 2013 Ecotourism Strategy.

The State Party has invited an IUCN Advisory mission in autumn 2019 to coincide with the salmon migration season.

Analysis and Conclusions of the World Heritage Centre and IUCN

The joint surveys conducted by the States Parties of Japan and the Russian Federation on the Western Steller Sea Lion rookeries in Russia is welcomed and its findings will be valuable in enhancing the understanding of their population status. Whilst the explanation of the culling activities in relation to their population around Nemuro Strait is noted, accurate and

comprehensive data on this subspecies is still lacking, and there is a need to better understand what the population trends around Okhotsk and Kuril Islands are, and how that relates to the trends observed around the Nemuro Strait. The reported level of damage caused by pinnipeds to coastal fisheries is noted. While strengthening non-lethal measures to deal with the human-wildlife conflict is welcomed, further justification for the current level of culling of what is approximately 15% of the population each year is still required in terms of the impact on the population dynamics and its effectiveness to reduce damage to the fisheries. A precautionary approach should be applied until a population dynamic model of the Western subspecies is established. Such approach should also be reflected in the Multiple Use Integrated Marine Management Plan and other relevant management documents, which currently do not provide sufficient level of detail regarding the monitoring and management of the wildlife populations.

The State Party's commitment to restore the Rusha River, and the technical assessments undertaken to assess the different options around the three check dams and the bridge are welcomed. The State Party's expression of intent to invite an IUCN Advisory mission is also appreciated. IUCN is ready to provide assistance in this regard.

The 2008 Reactive Monitoring mission highlighted that the Outstanding Universal Value (OUV) of Shiretoko is strongly related to the presence of sea ice and the impacts of long term climate change could have a significant impact on this property. The reported 9.2% decline in sea ice between the 1970s and 2004 is a reason of concern. It is therefore recommended that the Committee encourage the State Party to continue monitoring the impacts of climate change and develop adaptive management strategies to minimise any impacts of climate change on the values of the Shiretoko World Heritage property.

Draft Decision: 43 COM 7B.10

The World Heritage Committee,

1. Having examined Document WHC/19/43.COM/7B,
2. Recalling Decisions **39 COM 7B.13** and **41 COM 7B.30**, adopted at its 39th (Bonn, 2015) and 41st (Krakow, 2017) sessions respectively,
3. Welcomes the joint surveys undertaken by the States Parties of Japan and the Russian Federation concerning the Western Steller Sea Lion rookeries in Russia and their plans to develop a population dynamic model of this subspecies to inform management, and requests the States Parties to submit the findings to the World Heritage Centre once they are available;

4. Noting the reported ongoing damage caused by pinnipeds to coastal fisheries and the conclusion that the non-lethal measures used have not yet been effective in reducing the damage, also requests the State Party to provide justification for the need to continue culling in terms of its effectiveness in reducing the damage to fisheries and urges the State Party to reconsider the current level of culling of the Western Steller Sea Lion based on a precautionary approach considering that accurate and comprehensive data on this subspecies continue to be lacking and until such data are available to inform management;
5. Notes with concern the lack of detail on the monitoring and management of the Western Steller Sea Lion in the Management Plan and the Multiple Use Integrated Marine Management Plan, and further requests the State Party to ensure that these documents are further strengthened and reflect such precautionary approach towards management of the Western Steller Sea Lion population;
6. Also welcomes the State Party's commitment to restore the Rusha River to its most natural state possible, including the progress made in assessing options for the removal of three check dams and alternatives to the bridge, and notes with appreciation the State Party's invitation for an IUCN Advisory mission in autumn 2019 to provide further advice on this matter;
7. Encourages the State Party to continue monitoring the impacts of climate change on the property and to develop adaptive management strategies to minimize any impacts of climate change on its Outstanding Universal Value (OUV);
8. Finally requests the State Party to submit to the World Heritage Centre, by **1 December 2020**, an updated report on the state of conservation of the property and the implementation of the above, for examination by the World Heritage Committee at its 45th session in 2021.